

Manuale d'uso

(it)

Telefono comfort con funzione viva voce, indicatore messaggi in attesa, rubrica e collegamento cuffie

tiptel 1020



tiptel

Indice

Indice	3
Avvertenze di sicurezza	5
Descrizione dei tasti	6
Elementi di comando	8
Messa in servizio	9
Dotazione	9
Montaggio del supporto	9
Installazione	9
Supporto a muro.....	10
Collegamento.....	11
Interruttore MWI	12
Funzioni del telefono / telefonare	13
Selezione diretta	13
Selezione indiretta (preparazione della selezione)	13
Viva voce.....	14
Trasferire la comunicazione / Flash (tasto R).....	15
Liste chiamate	16
Informazioni generali	16
Chiamate ricevute	16
Numeri composti	17
Inserimento di testo	18
Inserimento di testo con il tastierino alfanumerico	18
Panoramica dei caratteri disponibili.	18
Rubrica	19
Informazioni generali	19
Immettere e memorizzare le voci	19
Selezione dalla rubrica	20
Modificare o cancellare voci.	21
Tasti di selezione diretta.....	22
Informazioni generali	22
Programmare il tasto di selezione diretta.....	22
Selezione con tasto di selezione diretta.....	23

Impostazioni	24
Definizione delle impostazioni	24
Menu Impostazioni.....	25
Regolare il volume.	26
Indicatore messaggi (MWI)	27
Indicatore messaggi FSK	27
MWI attraverso modifiche della polarità della tensione della linea telefonica	27
MWI attraverso aumento di tensione.....	27
MWI attraverso tono di suoneria speciale.....	28
Appendice.....	29
Assistenza	29
Garanzia	29
Marchio CE	31
Compatibilità ambientale	31
Risoluzione dei problemi	31
Impostazioni di fabbrica	33
Dati tecnici.....	33
Indice analitico	34

Avvertenze di sicurezza

In fase di installazione, collegamento e utilizzo del telefono, osservare attentamente le avvertenze riportate di seguito.

- Collegare i cavi di connessione esclusivamente alle prese apposite.
- Posare i cavi di collegamento in modo tale che siano a prova di incidente. Non sottoporre i cavi collegati a eccessive sollecitazioni meccaniche.
- Collocare il dispositivo lontano da fonti di interferenza elettrica.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consentiti per questo dispositivo.
- Non aprire mai il dispositivo di propria iniziativa. Non toccare i connettori con oggetti metallici o appuntiti.
- Pulire il dispositivo unicamente con un panno morbido e umido. Non utilizzare prodotti chimici né abrasivi.
- Evitare che il dispositivo venga a contatto con umidità, polvere, liquidi o vapori.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il dispositivo in zone a rischio di esplosione.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento originale.

Descrizione dei tasti



Tasto di comando (sinistro): Per la navigazione e le impostazioni. Nella condizione di base mostra la lista delle chiamate.



Tasto di comando (destra): Per la navigazione e le impostazioni.



Tasti di comando (su/giù): Per la navigazione e le impostazioni.



Tasto ok: Per acquisire le nuove impostazioni. Per selezionare uno dei numeri di telefono immessi o selezionati.



ESC: Termina la funzione corrente, chiude i menu aperti e riporta il telefono nella condizione di base. Interrompe un'impostazione, mantenendo lo stato attuale.



Menu: consente di accedere al menu Impostazioni.



DEL: Cancella la voce contrassegnata. Nei campi di immissione cancella la posizione sotto al cursore.



3 sec.

Premere DEL per tre secondi: Cancella tutte le liste. Nei campi di immissione cancella completamente l'immissione.



Più/Meno: Regola il volume. Durante la segnalazione di una chiamata modifica il volume della suoneria. Durante una telefonata modifica il volume della cornetta. Durante la selezione di un numero di telefono consentono di immettere una pausa di selezione.



Rubrica: Apre la rubrica.



3 sec.

Premere la rubrica per tre secondi : Apre una nuova scheda per una nuova voce di rubrica o apre una voce già presente.




Cifre: Servono per immettere numeri, nomi e per selezionare numeri di telefono.



Tasto selezione diretta: Consente di memorizzare i numeri telefonici di selezione diretta.

Descrizione dei tasti

 3 sec.

Premere il tasto selezione diretta per tre secondi: Consente di immettere un numero telefonico e un nome.



Tasto silenziamento: Disattiva il microfono durante una telefonata. Nella condizione di base è possibile disattivare e riattivare la suoneria (per non essere disturbati dal telefono).




Tasto R: Negli impianti di telecomunicazione consente di trasferire la comunicazione verso altro numero. In alcune reti attiva funzioni speciali.

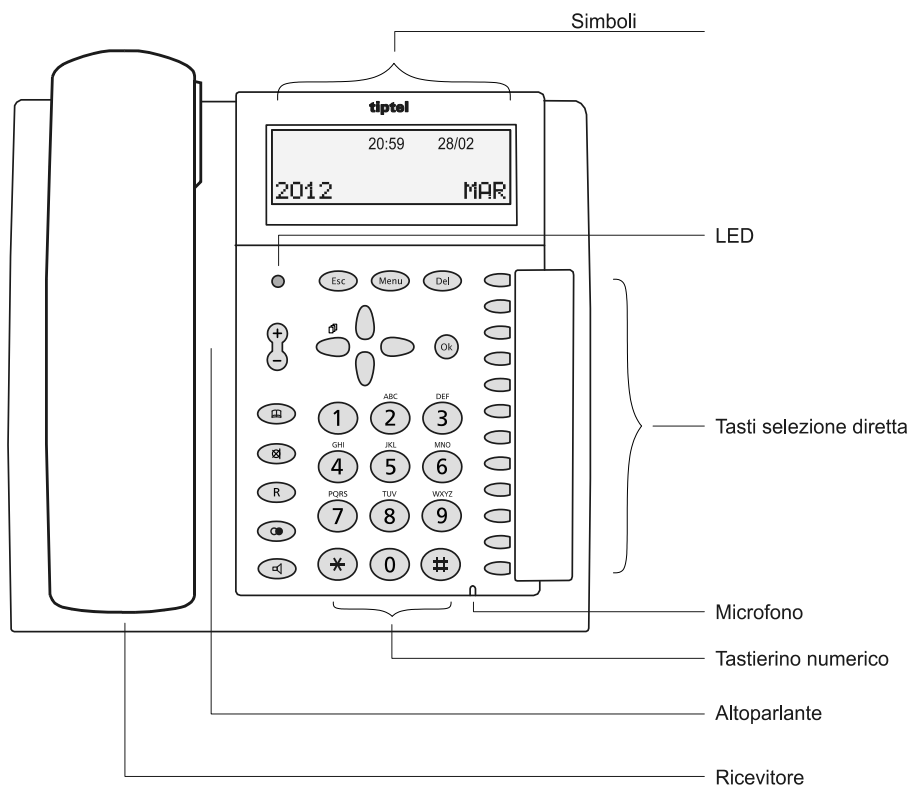


Ripetizione chiamata: A cornetta sollevata, ripete la selezione dell'ultimo numero chiamato. A cornetta appoggiata, apre la lista di ripetizione delle chiamate.



Altoparlante: Avvia la selezione di un numero telefonico selezionato o immesso. Attiva e disattiva la linea con viva voce o cuffia (collegamento ). Durante una conversazione attraverso la cornetta commuta su altoparlante.

Elementi di comando



Messa in servizio

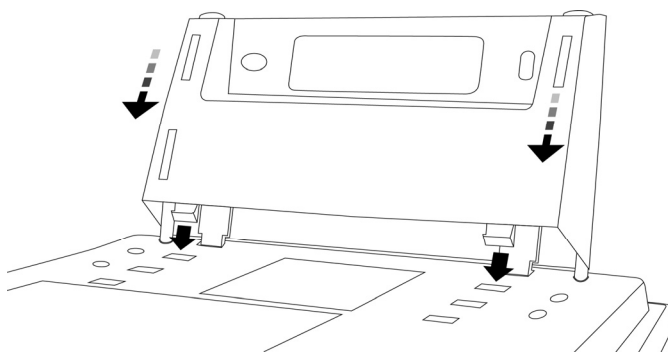
Dotazione

La confezione del telefono include:

- Telefono con cornetta
- Cavo a spirale (della cornetta)
- Supporto
- Cavo di collegamento del telefono
- Manuale di istruzioni

Montaggio del supporto

Per usare il telefono come apparecchio a tavolo, montare il supporto fornito come illustrato. Sono possibili tre diverse posizioni che consentono tre angoli di inclinazione diversi del telefono. Verificare che il supporto si incastri in modo appropriato e percepibile.



Installazione

Questo apparecchio è stato concepito per condizioni d'uso normali. I solventi presenti in vernici per mobili, oli protettivi e detersivi per vernici possono corrodere i piedini del dispositivo, che potrebbero quindi lasciare tracce sui mobili d'appoggio.

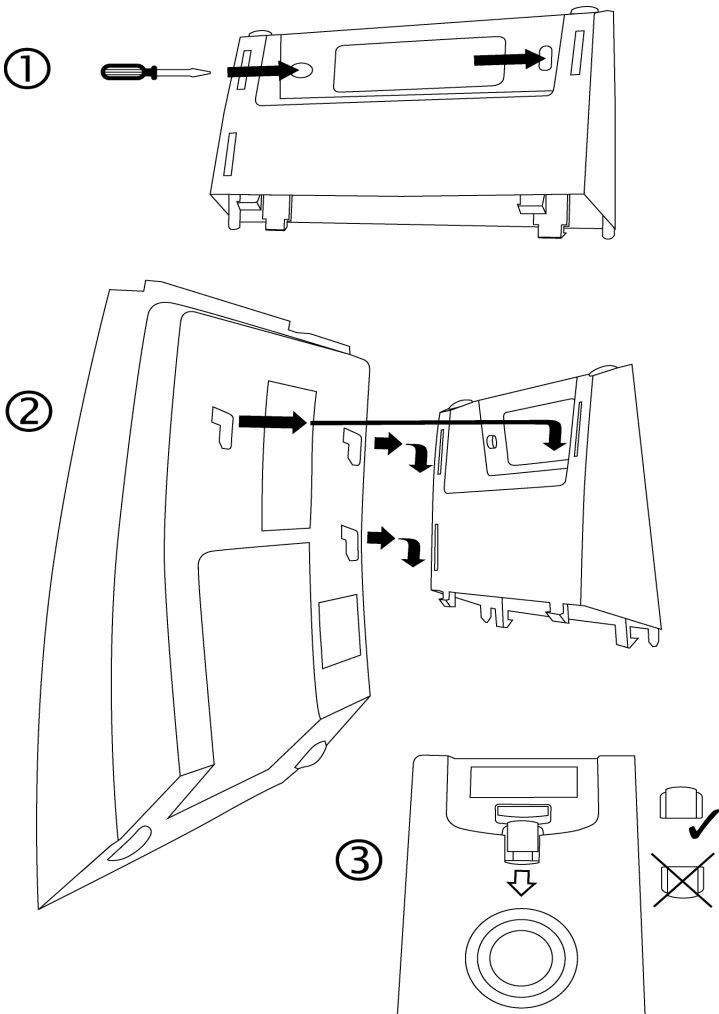
Si raccomanda pertanto di utilizzare un tappetino antiscivolo, soprattutto in presenza di mobili nuovi o trattati di recente.

Supporto a muro

Per il montaggio murale fissare l'apposito supporto usando due viti, come illustrato (Fig. 1).


Fissare il telefono al supporto (Fig. 2).

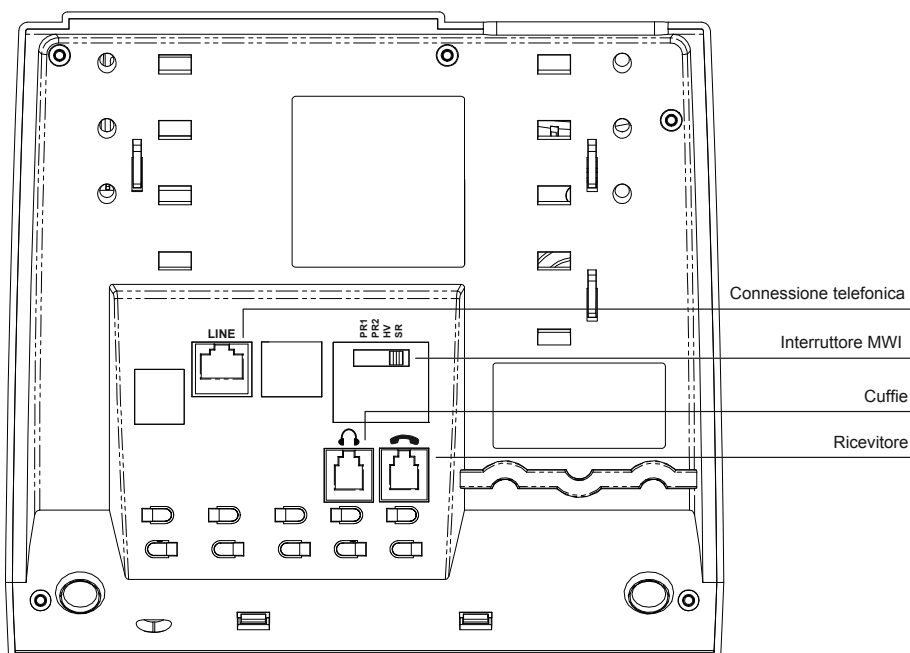
Estrarre la parte in plastica dell'alloggiamento della cornetta e reinserirla ruotandola di 180 gradi (Fig. 3).





Collegamento

Prima di mettere in funzione il telefono, collegare tutti i cavi previsti.

- 1 Collegare il cavo a spirale, inserendo la parte lunga nella presa del telefono contraddistinta dal simbolo della cornetta e la parte corta nella cornetta stessa.
- 2 Inserire la spina piccola del cavo di collegamento del telefono nella presa "LINE" e la spina TAE nella presa del telefono (ingresso F).
- 3 Per usare le cuffie (accessorio) inserire la spina nella presa  prevista.



- ☞ In Austria l'ingresso F corrisponde al simbolo  e quello N al simbolo . In sostituzione del cavo TAE usare l'adattatore TST fornito.
- ☞ In Svizzera usare una presa T+T83 A12, in cui si inserisce il cavo di collegamento T+T fornito. Eventualmente utilizzare un adattatore A6/A12.
- ☞ Dopo il primo collegamento viene visualizzato il menu di selezione della lingua. Selezionare la lingua usando i tasti di comando (su/giù) e confermare l'impostazione con il tasto Ok. Uscire dal menu premendo ESC.

Interruttore MWI

Il commutatore MWI consente la commutazione di diversi indicatori di messaggi (**M**essage **W**aiting **I**ndicator) in un impianto di telecomunicazione (vedi anche pagina 27 "Indicatore messaggi"). Per l'uso in una linea pubblica, il commutatore deve trovarsi in posizione SR.

- SR: attivazione MWI con squillo
- HV: attivazione MWI con tensione di linea superiore a 70 V
- PR1: attivazione MWI attraverso polarità della linea
- PR2: come PR1, ma con polarità inversa.

Funzioni del telefono / telefonare

Durante la telefonata, compare un timer che indica la durata della chiamata. Ciò consente di avere sempre il controllo della durata della chiamata.

Selezione diretta

In caso di selezione diretta le cifre selezionate vengono composte direttamente senza possibilità di correzione.



Sollevare la cornetta e attendere il segnale di linea.



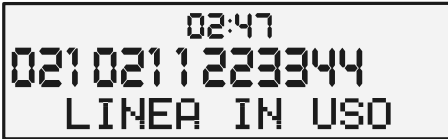
Comporre il numero desiderato usando il tastierino numerico.

Le cifre selezionate verranno visualizzate e composte direttamente.



Per ripetere la selezione dell'ultimo numero chiamato, premere il tasto ripetizione chiamata.

Sarà selezionato l'ultimo numero chiamato.



Per attivare o disattivare l'altoparlante, premere il tasto altoparlante.

Se viene attivato l'altoparlante, le persone presenti possono ascoltare la conversazione.



Per attivare o disattivare il microfono, premere il tasto silenziamento.

Disattiva il microfono, si illumina il tasto silenziamento.






Per terminare la chiamata, mettere giù la cornetta.

La chiamata viene terminata.



Selezione indiretta (preparazione della selezione)

Nella selezione indiretta le cifre selezionate non vengono composte direttamente. Prima della selezione è possibile effettuare correzioni della selezione.




- | | | |
|---|--|---|
|  | Comporre il numero desiderato usando il tastierino numerico. | Le cifre selezionate vengono visualizzate ma non composte direttamente. |
|  | In caso di errore premere DEL. | L'ultima cifra viene cancellata e può essere rifelezionata. |
|  | Per comporre il numero selezionato sollevare la cornetta. | Il collegamento viene stabilito ed è possibile effettuare la chiamata. |


Viva voce

Anziché usare il ricevitore è anche possibile fare o ricevere una chiamata con la funzione viva voce

- | | | |
|---|--|---|
|  | Premere il tasto altoparlante (corrisponde a sollevare il ricevitore). | Nel display in alto a destra compare l'icona dell'altoparlante e il tasto altoparlante si illumina. Si sente il segnale di linea libera ed è possibile iniziare la composizione del numero. |
|  | Per passare dalla funzione viva voce alla cornetta, è sufficiente sollevare il ricevitore. | La conversazione può proseguire attraverso la cornetta. |



- | | | |
|---|--|---|
|  | <p>tenere</p> <p>Per passare dalla cornetta alla funzione viva voce, tenere premuto il tasto altoparlante e mettere giù la cornetta.</p> | La conversazione può proseguire in viva voce. |
|  | | |
|  | Per terminare la conversazione, premere ancora il tasto altoparlante (corrisponde a mettere giù la cornetta). | La chiamata viene terminata. |

☞ Quando le cuffie sono collegate  la funzione viva voce non è disponibile. La conversazione si svolge attraverso le cuffie.

Trasferire la comunicazione / Flash (tasto R)

Nella maggior parte degli impianti di telecomunicazione, le chiamate possono essere trasferite mediante il tasto R. In caso di dubbi, consultare le istruzioni dell'impianto di telecomunicazione o chiedere all'amministratore del sistema.



Accettare una chiamata per esempio sollevando la cornetta.

Si può parlare con il chiamante e comunicargli il trasferimento.



Premere il tasto R.



Comporre il numero dell'utente interno desiderato usando il tastierino numerico.

Viene così stabilito il collegamento.



Se l'utente chiamato è occupato, è possibile ritornare al chiamante premendo il tasto R.

In alcuni impianti di telecomunicazione è necessario premere due volte il tasto R.



Annunciare la chiamata o mettere giù direttamente la cornetta.

La chiamata è stata trasferita.

☞ In alcuni impianti di telecomunicazione il processo potrebbe essere leggermente diverso. Per alcune funzioni, attivate mediante Flash (tasto R) potrebbe anche essere necessario impostare il tempo di Flash da breve a lungo (vedi anche pagina 24 "Impostazioni").

Liste chiamate

Informazioni generali

Questo telefono memorizza due liste chiamate. Le chiamate ricevute e quelle effettuate. Ogni lista memorizza le ultime 50 chiamate con data e ora. Se nel corso della chiamata il numero del chiamante è stato trasferito, viene indicato anche questo. Se il numero corrisponde ad un numero della rubrica, viene visualizzato il nome del chiamante. Se la lista contiene chiamate nuove non accettate, queste vengono indicate nella condizione di base. I numeri di telefono delle liste delle chiamate possono essere selezionati direttamente. Se si desidera, è possibile eliminare le singole voci o l'intero elenco. I numeri di telefono possono essere memorizzati nella rubrica.

Chiamate ricevute



Dalla condizione di base premere il tasto di comando (sinistro).

Il display cambia e visualizza l'immissione più recente in alto nella lista.



Utilizzare i tasti di comando (su e giù) per cercare le singole immissioni.

La telefonata cercata viene visualizzata con ora e data della chiamata. Le telefonate non ancora viste sono contrassegnate con "NEW".



3 sec.

Per acquisire la telefonata nella rubrica, premere per 3 secondi il tasto rubrica.

Si apre il campo di immissione della rubrica. L'immissione viene memorizzata dopo conferma con il tasto Ok.



Per cancellare la telefonata marcata, premere DEL.

La telefonata dopo la richiesta di conferma viene cancellata.



3 sec.

Per cancellare l'intera lista, premere DEL per due secondi.

Tutta la lista dopo la richiesta di conferma viene cancellata.



Per effettuare una chiamata, premere il tasto altoparlante.

Viene così stabilito il collegamento e la funzione viva voce si attiva.

Oppure



Sollevare la cornetta.

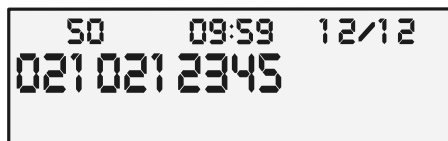
Viene così stabilito il collegamento è possibile effettuare la chiamata.

Numeri composti



Dalla condizione di base premere il tasto ripetizione chiamata.

Il display cambia e visualizza l'immissione più recente in alto nella lista.



Utilizzare i tasti di comando (su e giù) per cercare le singole immissioni.

La telefonata cercata viene visualizzata con ora e data della chiamata.



3 sec.

Per acquisire la telefonata nella rubrica, premere per 3 secondi il tasto rubrica.

Si apre il campo di immissione della rubrica. L'immissione viene memorizzata dopo conferma con il tasto Ok.



Del

Per cancellare la telefonata marcata, premere DEL.

La telefonata dopo la richiesta di conferma viene cancellata.



Del

3 sec.

Per cancellare l'intera lista, premere DEL per due secondi.

Tutta la lista dopo la richiesta di conferma viene cancellata.



☎

Per effettuare una chiamata, premere il tasto altoparlante.

La chiamata viene creata e la funzione viva voce si attiva.

Oppure



Sollevare la cornetta.

Viene così stabilito il collegamento ed è possibile effettuare la chiamata.

Inserimento di testo

Inserimento di testo con il tastierino alfanumerico

Quando il telefono si trova in modalità inserimento di testo è possibile immettere i nomi attraverso il tastierino alfanumerico. I tasti attribuiti alle diverse lettere sono visibili sull'involucro del telefono e nella tabella "Panoramica dei diversi simboli".

Se si preme uno dei tasti numerici mentre il telefono si trova in modalità inserimento di testo, viene visualizzato il primo carattere. Ad ogni ulteriore pressione del tasto, il carattere viene sostituito da quello successivo.

Esempio: Si vuole scrivere una "c". La "c" si trova al terzo posto sul "tasto del numero 2". Quindi è necessario premere tre volte di seguito il "2".

Se si interrompe l'immissione per un secondo, il carattere viene acquisito e il cursore passa alla posizione successiva. I tasti di comando consentono di navigare nel testo. Per cancellare un carattere premere "DEL". Per cancellare l'intera riga, premere DEL per due secondi.

Panoramica dei caratteri disponibili.


Tasto	Attribuzione	Tasto	Attribuzione
①	.,?!1:;,' " () = + - / & % [] < >	⑥	M N O 6
②	A B C 2	⑦	P Q R S 7
③	D E F 3	⑧	T U V 8
④	G H I 4	⑨	W X Y Z 9
⑤	J K L 5	⑩	(spazio) 0
* (asterisco)	*	# (cancelletto)	#

Rubrica



Informazioni generali



Nella rubrica è possibile gestire i nomi e i numeri di telefono dei propri interlocutori. Si possono memorizzare fino a 99 voci. Una voce è composta da nome (criterio di ricerca) e numero di telefono. Il nome deve iniziare con una lettera. Il numero di telefono deve iniziare con il prefisso, in modo che successivamente in caso di chiamata possa essere visualizzato il nome memorizzato in rubrica. Tutte le voci vengono memorizzate in ordine alfabetico.



Immettere e memorizzare le voci


 3 sec. Premere il tasto rubrica per 3 secondi. Sarà visualizzato il campo di immissione della nuova voce.




 ...  Immettere il nome con il tastierino alfanumerico (vedi anche pagina 18 "Inserimento di testo con il tastierino alfanumerico"). È necessario fare un'immissione, in modo che, successivamente, la voce possa essere disposta e trovata in ordine alfabetico.





 ...  Con i tasti di comando (su/giù) selezionare il campo di immissione del numero. Il cursore lampeggia nel punto di immissione.

 ...  Comporre il numero desiderato usando il tastierino numerico. Saranno visualizzate le cifre selezionate.




 Usando i tasti più/meno è possibile inserire una pausa di selezione di 3 secondi. Sul display viene visualizzata una P.

 Con il tasto R è possibile immettere un Flash. Sul display viene visualizzata una F.




Rubrica

	Per cancellare un singolo carattere premere "DEL".	Il carattere sotto al cursore viene cancellato.
 3 sec.	Per cancellare l'intera riga, premere DEL per tre secondi.	Viene eliminata l'intera riga.
	Per confermare l'impostazione premere Ok.	Il cursore smette di lampeggiare e l'immissione viene acquisita.
	Per uscire dal campo di immissione premere ESC.	Sul display viene ripristinato lo stato di partenza.

Selezione dalla rubrica

	Premere il tasto rubrica.	La rubrica si apre alla "A".
 ... 	Con il tastierino alfanumerico immettere la lettera iniziale del nome da cercare (per esempio M per Marcelli)	Comparirà il primo nome con l'iniziale "M".



 	Utilizzare i tasti di comando (su e giù) per completare la ricerca.	Sul display in alto a sinistra compare il numero cercato.
	Per effettuare una chiamata, premere il tasto altoparlante.	La chiamata viene creata e la funzione viva voce si attiva.

Oppure



Sollevare il ricevitore.

Viene così stabilito il collegamento ed è possibile effettuare la chiamata.



Rubrica



Per terminare la chiamata premere il tasto altoparlante.

La chiamata verrà terminata e sul display comparirà lo stato di riposo.

Oppure



Mettere giù la conetta.

La chiamata viene terminata.

Modificare o cancellare voci.



Premere il tasto rubrica.

La rubrica si apre alla "A".

Cercare la voce come spiegato in "Selezione dalla rubrica".

Viene visualizzata la voce cercata.



Per cancellarla premere DEL e confermare con Ok la richiesta di conferma.

La voce viene eliminata.



3 sec.

Per cancellare l'intera rubrica, premere DEL per tre secondi e confermare con Ok.

Viene eliminata l'intera rubrica.



3 sec.

Per modificare la voce premere il tasto rubrica per tre secondi.

La prima lettera del nome lampeggia.

I tasti di comando consentono la navigazione. Effettuare le modifiche con il tastierino alfanumerico e DEL.



Per confermare l'impostazione premere Ok.


Le modifiche vengono salvate.

Tasti di selezione diretta



Informazioni generali

Il telefono dispone di dodici tasti di selezione diretta illuminati. Questi possono essere programmati individualmente. Il numero di telefono da programmare deve iniziare con il prefisso, in modo che il rispettivo tasto si illumini all'arrivo di una chiamata del numero corrispondente.


Programmare il tasto di selezione diretta

 3 sec. Tenere premuto per tre secondi il tasto di selezione diretta desiderato. Il tasto inizia a lampeggiare e il telefono si trova in modalità di impostazione.




 ...  Comporre il numero desiderato usando il tastierino numerico.


Saranno visualizzate le cifre selezionate. Si deve immettere almeno una cifra per poter salvare l'immissione.

 Usando i tasti più/meno è possibile inserire una pausa di selezione di 3 secondi.


Sul display viene visualizzata una P.

 Con il tasto R è possibile immettere un Flash.



Sul display viene visualizzata una F.

 Per cancellare un singolo carattere premere "DEL".

Il carattere sotto al cursore viene cancellato.

 3 sec. Per cancellare l'intera riga, premere DEL per tre secondi.

Viene eliminata l'intera riga.


 Con i tasti di comando (su/giù) selezionare il campo di immissione del nome.

Il cursore lampeggia nel punto di immissione.

Tasti selezione diretta



Immettere il nome con il tastierino numerico (vedi anche pagina 18 "Inserimento di testo con il tastierino numerico").

È necessario fare un'immissione, in modo che successivamente la voce possa essere identificata.



Per confermare l'impostazione premere Ok.

Il cursore smette di lampeggiare e l'immissione viene acquisita.



Per uscire dal campo di immissione premere ESC.

Sul display viene ripristinato lo stato di partenza.



Per cancellare il tasto di selezione diretta, effettuare la memorizzazione senza immettere il numero di chiamata.

Selezione con tasto di selezione diretta



Premere il tasto di selezione diretta desiderato.

La funzione viva voce si attiva e la comunicazione viene creata. Si può condurre la conversazione mediante viva voce.

Oppure



Sollevare prima il ricevitore.



Poi premere il tasto di selezione diretta.



Viene così stabilito il collegamento ed è possibile effettuare la chiamata tramite la cornetta.

Impostazioni


Definizione delle impostazioni


Lingua	Impostare qui la lingua desiderata in modo che tutte le istruzioni operative vengano visualizzate in questa lingua.
Contrasto LCD	Si possono impostare cinque diversi livelli di contrasto. In questo modo è possibile impostare il contrasto in base ai diversi angoli di visualizzazione.
Data/ora	Immettere data e ora in un unico blocco. Confermare ogni impostazione con Ok, altrimenti i dati immessi non saranno memorizzati.
Numero di accesso alla rete	Immettere qui il prefisso di accesso alla rete telefonica pubblica (p.es. 0). Dopo aver ottenuto la linea, il telefono inserisce automaticamente una pausa di selezione per impedire selezioni sbagliate.
Suoneria	È possibile selezionare fra sedici suonerie diverse.
Impostare il volume della suoneria	Impostare il volume della suoneria desiderato. Sono disponibili otto livelli di volume.
Flash (tasto R)	Selezionare fra un Flash breve o lungo. Negli impianti di telecomunicazione, in genere, si usa il Flash breve (ca. 100 ms) per l'attivazione di funzioni. La rete della Deutsche Telekom utilizza invece il Flash lungo (ca. 240 ms).
T1, T2, T3	Impostare le durate del tono di suoneria speciale dell' indicatore messaggi (MWI). Impostare le durate su "000" per disattivare la funzione.


Menu Impostazioni


-  A cornetta appoggiato premere il tasto menu. Sul display viene visualizzato il Menu.
-  Con i tasti di comando (sini-stra/destra) cercare l'impostazione da modificare.




-  Con i tasti di comando (su/giù) effettuare le impostazioni desiderate. Sul display vengono visualizzate le diverse opzioni di impostazione.

-  Per immettere il numero di accesso alla rete usare il tastierino numerico. Verrà visualizzata la cifra selezionata.

-  Per cancellare o correggere il prefisso di accesso alla linea usare DEL. Verrà cancellata sempre l'ultima cifra.

-  Per confermare l'impostazione premere Ok. L'impostazione viene acquisita e la visualizzazione passa al punto di impostazione successivo.

Oppure

-  Per annullare l'impostazione premere ESC. Sul display viene ripristinato lo stato di partenza.

Regolare il volume.

Il volume può essere impostato ad altoparlante attivo. A cornetta sollevata, si modifica il volume del ricevitore, mentre durante la segnalazione di una chiamata si modifica il volume della melodia della suoneria.



Regolare il volume con i tasti più/meno.

La barra del volume visualizza il valore impostato.



Indicatore messaggi (MWI)

Questo telefono supporta diversi tipi di indicazione dei messaggi. Ad esclusione di FSK (**F**requency **S**hift **K**eying), il tipo dipende dall'impostazione del commutatore MWI sul retro del telefono. Informazioni sul tipo di MWI usato possono essere ottenute dall'amministratore del sistema o dal gestore della rete.

Indicatore messaggi FSK

Un segnale di riconoscimento CLIP con codifica speciale viene usato per indicare messaggi in attesa e valutato dal telefono indipendentemente dalla posizione del commutatore MWI.

Se il gestore di rete o dell'impianto di telecomunicazione invia un segnale MWI, sul display compare l'icona di una "busta" e il LED inizia a lampeggiare.

Per disattivare l'indicatore MWI, il gestore della rete o dell'impianto di telecomunicazione deve fornire un segnale adeguato.

MWI attraverso modifiche della polarità della tensione della linea telefonica

Se il commutatore è stato portato su PR1 (**P**olarity **R**eversal) o PR2, il LED si accende quando la polarità della tensione della linea telefonica cambia. Se il LED si accende inavvertitamente, passa da PR1 a PR2 o viceversa.

Per disattivare l'indicatore MWI, la tensione della linea telefonica dell'impianto di telecomunicazione deve essere riportato alla polarità originale.

MWI attraverso aumento di tensione

Se il commutatore era stato portato su HV (**H**igh **V**oltage) il LED si accende quando la tensione della linea telefonica supera un valore di ca. 70V.

Per disattivare l'indicatore MWI, la tensione della linea telefonica dell'impianto di telecomunicazione deve essere riportato al valore originale.

MWI attraverso tono di suoneria speciale.

Se il commutatore è impostato su SR (Special Ring), il LED lampeggia quando l'impianto di telecomunicazione emette un tono di suoneria speciale. Questo è composto da tre parti T1---T2---T3. Le rispettive durate di T1---T2---T3 possono essere impostate (vedi anche pagina 24 "Impostazioni").

T1 (1. frequenza segnale suoneria = 50Hz, durata = 0 - 990 ms)

T2 (pausa segnale suoneria con durata = 0 - 990 ms)

T3 (2. frequenza segnale suoneria = 50Hz, durata = 0 - 990 ms)

Per esempio questo tipo di MWI viene supportato dagli impianti Siemens HighPath 3550 e 3750. Impostazione prevista per l'impianto Siemens TK: T1=040, T2=110, T3=040.

Impostazione prevista per impianti telefonici NEC: T1=150, T2=330, T3=150.

Tuttavia, consigliamo assolutamente di informarvi sulle impostazioni attuali presso il tecnico che ha installato l'impianto.

Per disattivare l'indicatore MWI premere ESC o sollevare il ricevitore.

Appendice

Assistenza

L'utente ha acquistato un prodotto moderno sviluppato e realizzato da Tiptel.com GmbH Business Solutions presso la sede di Ratingen, nei pressi di Düsseldorf. I nostri sistemi produttivi all'avanguardia assicurano costantemente il massimo livello qualitativo, come confermato dalla certificazione DIN EN ISO 9001 di cui disponiamo.

In caso di eventuali problemi o domande sull'utilizzo del dispositivo, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia, che rappresenterà il principale interlocutore durante il periodo di garanzia. Tiptel.com GmbH Business Solutions ha predisposto un apposito numero di telefono per il supporto tecnico dei rivenditori affinché l'utente possa usufruire di un servizio di assistenza altamente qualificato. Qualora il rivenditore non sia in grado di fornire l'assistenza richiesta, l'utente può rivolgersi direttamente a Tiptel.com GmbH Business Solutions. Per informazioni, consultare i nostri siti Internet indicati di seguito. Inoltre, se si desidera ricevere la consulenza dei nostri tecnici qualificati, è possibile contattarli telefonicamente negli orari riportati qui in basso.

In Germania	In Austria	In Svizzera
www.tiptel.de www.tiptel.de/support/	www.tiptel.at, service@tiptel.at	www.tiptel-online.ch service@tiptel-online.ch
08:00 - 17:00 (Lun - Ven)	08:00 - 12:00 (Lun - Gio) 12:30 - 17:00 (Lun - Gio) 08:00 - 15:00 (Ven)	08:00 - 12:00 (Lun - Ven) 13:00 - 17:00 (Lun - Gio) 13:00 - 16:00 (Ven)
Telefono: 0900 100 - 847835* Vanity Tel: 0900 100 - TIPTEL* *a pagamento	Telefono: 02236/677 464-0 Fax: 02236/677 464-21	Telefono: 044 / 884 01 80 Fax: 044 / 843 13 23

Per informazioni sulla connessione telefonica o sulla connessione DSL, rivolgersi al proprio gestore di rete.

Garanzia

Per gli interventi coperti da garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo.

Sui difetti di produzione e dei materiali, Tiptel.com GmbH Business Solutions offre una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna.

In caso di difetto, all'acquirente spetta unicamente il diritto all'adempimento posticipato, che consiste nella riparazione o nella fornitura di un prodotto sostitutivo. I dispositivi o i componenti sostituiti diventano di proprietà del rivenditore.

In caso di mancato rispetto dell'adempimento posticipato, l'acquirente può richiedere la riduzione del prezzo d'acquisto o la rescissione del contratto.

Se l'acquirente riscontra la presenza di difetti è tenuto a informarne il rivenditore immediatamente. La garanzia sarà considerata valida solo su presentazione, da parte dell'acquirente, di una regolare prova d'acquisto (scontrino o fattura).

La garanzia decade qualora il dispositivo sia stato oggetto di tentativi di riparazione da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati. La garanzia non copre i danni imputabili a trattamento, uso o conservazione impropri nonché a cause di forza maggiore o altri agenti esterni.

Sono esclusi dalla garanzia i prodotti soggetti a usura (ad es. le batterie) e i difetti che influiscono in misura esigua sul valore e sull'idoneità all'uso del dispositivo.

Per il risarcimento dei danni occorsi durante il trasporto, rivolgersi allo spedizioniere.

Informazioni sulle procedure

Le riparazioni vengono effettuate generalmente presso il centro di assistenza di Tiptel.com GmbH Business Solutions. Grazie al nostro servizio di riparazione in 48 ore, siamo in grado di inviare il dispositivo riparato o sostitutivo entro 2 giorni lavorativi, a cui è necessario aggiungere i consueti tempi di spedizione. Una riparazione in garanzia non dà diritto ad alcuna estensione del periodo di garanzia né per i pezzi di ricambio né per il dispositivo. La garanzia non è trasferibile e decade in caso di cessione del dispositivo ad altro proprietario. La garanzia decade anche qualora il dispositivo sia stato oggetto di intervento ad opera di terzi oppure il numero di serie riportato sul dispositivo sia stato rimosso o reso illeggibile. Il dispositivo è dotato di sigillo di garanzia. Assicurarsi che non venga danneggiato, poiché ciò invaliderebbe la garanzia.

Alle presenti disposizioni si aggiungono le condizioni generali di vendita di Tiptel.com GmbH Business Solutions, parte integrante dei contratti con i rivenditori. Se si desidera presentare un reclamo, è necessario far pervenire il prodotto difettoso corredato di descrizione del guasto e prova d'acquisto. Per i prodotti ancora in garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore oppure inviare il dispositivo direttamente a uno dei seguenti indirizzi:

In Germania

**Tiptel.com GmbH
Business Solutions
Service**
Halskestraße 1
40880 Ratingen

In Austria

**Tiptel GmbH
Service**
Ricoweg 30/B1
2351 Wiener Neudorf

In Svizzera

**Tiptel AG
Service**
Bahnstrasse 46
8105 Regensdorf

Marchio CE

In conformità agli standard europei, il dispositivo è abilitato al collegamento alla rete telefonica analogica pubblica in tutti gli Stati membri dell'UE. A causa delle differenze di carattere tecnico tra i singoli Paesi, non è possibile tuttavia garantire il perfetto funzionamento in ogni connessione telefonica.

Con il presente documento, Tiptel.com GmbH dichiara la conformità del dispositivo a tutti gli standard previsti dalla direttiva europea 1999/5/CE.

Tale conformità viene confermata dal marchio CE riportato sul dispositivo. Per ulteriori dettagli sulla dichiarazione di conformità, consultare il sito Internet:

<http://www.tiptel.com>

Compatibilità ambientale

L'uso appropriato del dispositivo permette di escludere la possibilità di contatto con materiali nocivi per la salute. Il dispositivo non contiene batterie. La plastica utilizzata per la realizzazione di questo dispositivo è ottenuta da granulato parzialmente riciclato.

Quando il dispositivo Tiptel non sarà più utilizzabile, è possibile restituirlo gratuitamente a Tiptel. Il dispositivo verrà opportunamente smontato e le singole parti verranno destinate al riciclo.

Risoluzione dei problemi

Black-out

In caso di mancanza di corrente della rete telefonica, l'orologio interno si ferma. Tutte le impostazioni tuttavia restano memorizzate, in modo tale che al ripristino della tensione di rete venga impostato di nuovo lo stato precedente. Se necessario, reimpostare l'ora.

Se si verifica un problema, tentare innanzitutto di individuarne la causa e di risolverlo seguendo le indicazioni riportate nella tabella seguente.

Appendice

Problema	Possibile causa	Soluzione/Raccomandazione
Nessuna visualizzazione, assenza del segnale di linea	Il cavo di collegamento non fa contatto.	Controllare tutti i cavi e i connettori.
Display troppo chiaro o troppo scuro.	Il contrasto è stato modificato.	Regolare il contrasto.
Mancata segnalazione di chiamate in impianti di telecomunicazione.	Non è stato attivato alcun segnale di chiamata.	Controllare la programmazione dell'impianto di telecomunicazione.
Ronzii o altri disturbi nell'altoparlante o ricevitore.	Per esempio interferenze da parte di cordless, cuffie wireless, monitor ecc.	Collocare il dispositivo in luogo diverso.
L'orologio indica l'anno sbagliato, mentre data e ora sono corrette.	La data e l'ora sono state trasmesse dalla rete telefonica. L'anno non è stato trasmesso.	Impostare l'anno manualmente.
Dopo una chiamata l'ora/la data si è modificata.	L'ora/la data viene inviata in modo errato dall'impianto di telecomunicazione.	Impostare l'orologio dell'impianto di telecomunicazione.
Il LED è acceso in modo continuo.	Impostazione errata del commutatore MWI.	Portare il commutatore MWI in posizione SR.
Collegamento assente o sbagliato nella selezione in impianti di telecomunicazione.	Non è stato immesso il prefisso di accesso alla rete telefonica pubblica.	Immettere il prefisso di accesso alla rete telefonica pubblica.
Mancata identificazione della linea chiamante	Il gestore di rete o l'impianto di telecomunicazione non supporta la funzione o la funzione non è attiva. Il chiamante ha soppresso il numero o usa un numero privato. La chiamata avviene attraverso una rete telefonica che non supporta la trasmissione del numero chiamante.	Chiedere al gestore di rete o al produttore dell'impianto di telecomunicazioni se la funzione è supportata o meno e se deve essere abilitata.

Impostazioni di fabbrica

Nell'elenco seguente sono indicate le impostazioni di fabbrica di questo telefono. Queste preimpostazioni possono essere modificate individualmente.

Lingua	Inglese
Contrasto	3
Data	01.01
Anno	2010
Ora	00:00
Numero di accesso alla rete	-----
Suoneria	01
Volume suoneria	8
Flash	Breve
T1	000 ms
T2	000 ms
T3	000 ms

Dati tecnici

Dimensioni (L x A x P)	210 x 130 x 180 mm
Peso	720 g
Absorbimento di corrente in stato di riposo	$\leq 25\mu\text{A} / 25\text{V}$
Temperatura ambiente	0 – 40°C
Selezione composizione	A toni (DTMF)
Durata flash	100 ms / 240 ms
Tasti di selezione diretta illuminati	12
Rubrica	Max. 99 voci
Lista chiamate (chiamate ricevute)	Max. 50 voci
lista chiamate (chiamate effettuate)	Max. 50 voci
Suoneria	16
Viva voce	Half-duplex
Cornetta	Adatta per apparecchi acustici
CLIP (visualizzazione del numero chiamante)	Dual mode DTMF/FSK
Funzioni CLIP-ampliate	Nome, data/ora
Ricezione dati	Senza batterie
Orologio	Al quarzo
Display	LCD numerico / alfanumerico, 16 cifre

Indice analitico

A

Altoparlante	13
Assistenza	29
Avvertenze di sicurezza	5

B

Black-out	31
-----------------	----

C

Cavo a spirale	9, 11
Cavo di collegamento del telefono	9, 11
Chiamate ricevute	16
Collegamento	11
Compatibilità ambientale	31
Confezione	9
Contrasto LCD	24
Cuffie	11, 14

D

Data/ora	24
Dati tecnici	33
Descrizione dei tasti	6
Dotazione	9
Durate tono suoneria speciale	24

E

Elementi di comando	8
---------------------------	---

F

Flash	24
-------------	----

G

Garanzia	29
----------------	----

I

Immissioni nella rubrica	19
Impostazione della lingua	24
Impostazioni	24
Impostazioni di fabbrica	33
Indicatore messaggi	27
Inserimento di testo	18
Installazione	9

Interruttore MWI	12
------------------------	----

L

Liste chiamate	16
----------------------	----

M

Marchio CE	31
Menu Impostazioni	25
Messa in servizio	9
Modificare voci della rubrica	21

N

Nome del chiamante	16
Numeri composti	17
Numero di accesso alla rete	24

P

Per non essere disturbati dal telefono	7
Prefisso	19, 22
Programmare il tasto di selezione diretta	22

R

Regolare il volume	26
Ricevitore	11
Ripetizione chiamata	13
Risoluzione dei problemi	31
Rubrica	19

S

Selezione con tasto di selezione diretta	23
Selezione dalla rubrica	20
Selezione diretta	13
Selezione indiretta	13
Suoneria	24
Supporto	9
Supporto a muro	10

T

Tasti di selezione diretta	22
Tasto silenziamento	13

Telefonare	13
Tono di suoneria speciale.....	28
Trasferire la comunicazione.....	15

V

Viva voce	14
Volume chiamata	24
Volume ricevitore.....	26
Volume suoneria	26

Tiptel.com GmbH Business Solutions

Halskestraße 1

D - 40880 Ratingen

Tel.: 0900 100 – 84 78 35*

Vanity Tel.: 0900 100 – TIPTEL*

Internet: www.tiptel.de

International:

Internet: www.tiptel.com

*(1,49 Euro/min. da rete fissa Deutsche Telekom,
tariffe diverse da rete mobile)

Tiptel GmbH

Ricoweg 30/B1

A - 2351 Wiener Neudorf

Tel.: 02236/677 464-0

Fax: 02236/677 464-22

E-mail: office@tiptel.at

Internet: www.tiptel.at

Tiptel AG

Bahnstrasse 46

CH - 8105 Regensdorf

Tel.: 044 - 843 13 13

Fax: 044 - 843 13 23

E-mail: tiptel@tiptel-online.ch

Internet: www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.

Camerastraat 2

NL – 1322 BC Almere

Telefoon: 036 – 53 666 50

Fax: 036 – 53 678 81

E-mail: info@tiptel.nl

Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV

Leuvensesteenweg 510 bus 4

B – 1930 Zaventem

Telefoon: 0903 99 333 (1,12 Euro / min.)

Fax: 02 714 93 34

E-mail: tech@tiptel.be

Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl

23, avenue René Duguay-Trouin

F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux

Tél. : 01 / 39 44 63 30

Fax : 01 / 30 57 00 29

e-mail : support@tiptel.fr

Internet : www.tiptel.fr

